

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Mardi, 2 juillet 1940.

N° 39

Dienstag, 2. Juli 1940.

Arrêté du 3 juin 1940 portant modification au régime fiscal de certaines marchandises.

*Le Conseiller de Gouvernement
pour les Finances.*

Vu l'art. 4 de la Convention du 25 juillet 1921, établissant une Union économique entre le Grand-Duché et la Belgique ;

Vu les extraits de trois arrêtés ministériels belges du 7 mai 1940, portant modification au régime fiscal de certaines marchandises, publiés au *Moniteur belge* du 8 mai 1940 ;

Après délibération de la Commission administrative ;

Arrête :

Article unique. Les arrêtés ministériels belges précités du 7 mai 1940 seront publiés au *Mémorial* sous forme d'extrait pour être exécutés dans le Grand-Duché à partir de leur mise en vigueur en Belgique.

Luxembourg, le 3 juin 1940.

*Le Conseiller de Gouvernement
pour les Finances,
Jos. Carmes.*

Beschluß vom 3. Juni 1940, betreffend Abänderung des Steuerregimes verschiedener Waren.

Der Regierungsrat
für die Finanzen,

Nach Einsicht des Art. 4 des Vertrages vom 25. Juli 1921, betreffend die Errichtung einer Wirtschaftsunion zwischen dem Großherzogtum und Belgien ;

Nach Einsicht von drei, im *Moniteur* vom 8. Mai 1940 veröffentlichten belgischen Ministerialbeschlüssen vom 7. Mai 1940, betreffend Abänderung des Steuerregimes verschiedener Waren ;

Nach Beratung der Verwaltungskommission ;

Beschließt :

Einziges Artikel. Die vorgenannten belgischen Ministerialbeschlüsse vom 7. Mai 1940 werden auszugsweise im „*Mémorial*“ veröffentlicht, um vom Tage ihres Inkrafttretens in Belgien ab im Großherzogtum ausgeführt zu werden.

Luxemburg, den 3. Juni 1940.

Der Regierungsrat
für die Finanzen,
Jos. Carmes.

Modifications au régime fiscal de certaines marchandises.

I. — TABACS.

Extrait d'un arrêté du Ministre des Finances belge du 7 mai 1940.

Le gouvernement a soumis aux Chambres législatives un projet de loi visant, entre autres, à porter, à partir du 8 mai 1940, le taux *ad valorem* du droit d'accise sur les cigarettes à 34 p. c. (au lieu de 32 p. c.) du prix de vente au détail. La partie spécifique de ce droit — 14 francs par 1.000 cigarettes — reste inchangée.

Usant des pouvoirs que l'article 26 de la loi du 10 avril 1933 (1), confère au Ministre des Finances en pareille circonstance pour prévenir les spéculations contraires aux intérêts du Trésor, j'ai décidé que le nouveau droit sera appliqué, à titre conservatoire, à partir du 8 mai prochain, d'après les dispositions suivantes :

Bandelettes fiscales.

1. Le barème (tableau synoptique des bandelettes fiscales) établi en fonction du nouveau taux du droit d'accise et qui remplace le barème existant, est annexé au présent arrêté. Les taux y indiqués comprennent la partie *ad valorem* et la partie spécifique de ce droit.

Suppléments de droit d'accise.

3. Les bandelettes des séries maintenues en vigueur, détenues par les fabricants et importateurs à la date du 8 mai 1940, donnent lieu à la perception d'un supplément de droit représentant la différence entre les taux nouveaux et anciens. Cette différence est indiquée, pour chacune des séries, dans le tableau formant l'annexe A au présent arrêté.

Le même supplément de droit est dû sur les bandelettes expédiées par le bureau des accises à Bruxelles (Tabacs)(2) avant le 8 mai 1940, mais parvenant en mains du destinataire à partir de cette dernière date.

4. En vue de la perception du supplément visé au paragraphe précédent, les fabricants doivent former, le 8 mai 1940, en double expédition, un relevé indiquant, par série, les quantités de bandelettes passibles d'un supplément de droit, qu'ils détiennent, soit à l'état non utilisé, soit apposées sur des fabricats non encore enlevés de l'usine, à l'exclusion cependant des produits déposés dans le magasin de libre pratique.

La même obligation incombe aux importateurs à l'égard des bandelettes qu'ils n'ont encore ni utilisées, ni expédiées à l'étranger.

Ne sont pas à comprendre au susdit relevé les bandelettes que les fabricants ou importateurs demandent à échanger en application du chiffre 9 ci-après.

5. Le relevé est à compléter par l'indication, par série, des bandelettes pour cigarettes que le bureau des accises à Bruxelles (Tabacs)(2) a délivrées avant le 8 mai 1940, mais qui sont parvenues aux destinataires à partir de cette date.

(1) *Mémorial* 1933, page 307.

(2) Dans le Grand-Duché par le receveur du 1^{er} Bureau des douanes, boulevard du Viaduc à Luxembourg.

Abänderung des Steuerregims gewisser Waren.

I. — TABAK.

Auszug aus einem Beschluss des belgischen Finanzministers vom 7. Mai 1940.

Die Regierung hat den gesetzgebenden Kammern ein Gesetzprojekt unterbreitet, gemäß welchem unter andern, mit Wirkung vom 8. Mai 1940 ab, der Wertsatz der Akzisensteuer auf Zigaretten 34 v. H. (ans'att 32 v. H.) des Kleinverkaufspreises betragen soll. Der spezifische Teil der genannten Steuer.— 14 Franken pro 1000 Zigaretten — bleibt unverändert.

Auf Grund der Befugnisse, welche dem Finanzminister durch Art. 26 des Gesetzes vom 10. April 1933(1) für solche Fälle übertragen worden sind um etwaige, den Staatsschatz schädigende Spekulationen zu verhindern, habe ich angeordnet, daß die neuen Abgaben, um deren Eingang sicherzustellen, vom 8. Mai 1940 ab, gemäß folgenden Bestimmungen erhoben werden.

Steuerbändchen.

1. Die sich aus dem neuen Steuersatz ergebende Steuertabelle, durch welche die bisherige Tabelle ersetzt wird, ist diesem Beschlusse als Anlage beigefügt. Die in derselben angegebenen Akzisensteuersätze begreifen den Wertsatz sowie den Gewichtsatz der betreffenden Steuer.

Ergänzungsabgabe.

3. Die Bändchen der beibehaltenen Serien, welche sich am 8. Mai 1940 im Besitze der Fabrikanten und Importeure befinden, unterliegen einer dem Unterschiede zwischen den neuen und den bisherigen Sätzen gleichkommenden Ergänzungssteuer. Für jede der in Frage kommenden Serien ist der genannte Unterschied in der dem gegenwärtigen Beschluß als Anlage A beigefügten Tabelle angegeben.

Der Nachbesteuerung sind ebenfalls unterworfen die vor dem 8. Mai 1940 durch das Akzisenbüro zu Brüssel (2) zum Versand gekommenen Bändchen, die erst von diesem Datum ab zu Händen des Empfängers gelangen.

4. Zwecks Erhebung der im vorstehenden Paragraphen erwähnten Supplementarsteuer sind die Fabrikanten gehalten, am 8. Mai 1940 eine Nachweisung in doppelter Ausfertigung aufzustellen, in welcher die Stückzahl der in ihrem Besitz befindlichen Steuerbändchen serienweise aufzuführen ist. In der Nachweisung sind sowohl die noch nicht verwandten, als die an den Packungen angebrachten Bändchen anzugeben, soweit die Zigaretten sich noch in der Fabrik befinden, unter Ausschluß der Packungen, die in dem Freilager (magasin de libre pratique) untergebracht sind.

Derselben Verpflichtung unterliegen die Importeure hinsichtlich der Bändchen, welche sie noch nicht benutzt, noch ins Ausland versandt haben.

In die genannte Nachweisung werden nicht aufgenommen die Bändchen, welche die Fabrikanten oder Importeure in Anwendung der nachstehend unter Ziffer 9 folgenden Bestimmungen umzutauschen wünschen.

5.

Die Nachweisung ist zu ergänzen durch Angabe der Zigarettensteuerbändchen, welche das Akzisenbüro zu Brüssel (2) vor dem 8. Mai 1940 versandt hat und die dem Empfänger erst nachträglich zugegangen sind.

.....

(1) *Memorial* 1933, Seite 307.

(2) zu Luxemburg durch das Zollamt I am Brückenring.

Cigarettes importées.

7. Jusqu'à disposition ultérieure, les cigarettes importées doivent être soumises au paiement du supplément fixé par le tableau annexe A, à moins que l'importateur ne justifie, par la production du bordereau 502 qui s'y rapporte, que les bandelettes fiscales dont les cigarettes importées sont revêtues ont été acquises sous le nouveau régime.

.....

Cigarettes se trouvant en libre pratique.

8. Aucune disposition spéciale n'est à prendre à l'égard des cigarettes régulièrement revêtues de bandelettes et qui se trouvent soit dans le commerce libre, soit dans les magasins de libre pratique des fabricants. Ces cigarettes peuvent continuer à être vendues avec les bandelettes dont elles sont pourvues, sans acquittement d'un supplément de droit.

Echange de bandelettes fiscales.

9. Les bandelettes pour cigarettes des séries non maintenues, ainsi que celles dont les fabricants et les importateurs n'ont plus l'usage ensuite de changements dans les prix commerciaux, peuvent être échangées, pour une valeur correspondante, contre les bandelettes du nouveau régime.

Cet échange sera effectué du 1^{er} au 30 juin 1940 sous les conditions suivantes :

1^o En même temps que le relevé qu'ils dressent en exécution du chiffre 4 ci-avant, les fabricants et importateurs forment un bordereau indiquant, notamment :

- a) le nombre, par série, des bandelettes devenues sans emploi ;
- b) le montant des droits afférents à ces bandelettes ; on ne perdra pas de vue que ces droits sont ceux de l'ancien barème ;
- c) le nombre et la série des bandelettes demandées en échange.

.....

Après visa par le contrôleur, le bordereau, accompagné des bandelettes, est transmis par le fabricant ou l'importateur au receveur-conservateur des bandelettes fiscales, 5-7, rue du Marteau, à Bruxelles. (1)

2^o Ne sont échangées que les bandelettes qui sont *intactes*, c'est-à-dire qui ne portent ni trace d'usage, ni souillure.

Les vignettes découpées sont présentées en liasses régulières, sauf les unités formant le solde. Chaque liasse doit porter l'indication du nombre d'unités dont elle se compose.

3^o En échange des bandelettes reprises, le receveur-conservateur fait parvenir les bandelettes demandées, ce à concurrence de la valeur des vignettes reproduites.

.....

Le Ministre ; GUTT.

(1) Dans le Grand-Duché par le receveur du 1^{er} bureau des douanes, boulevard du Viaduc à Luxembourg.

Eingeführte Gigaretten.

7. Bis auf Weiteres unterliegen die eingeführten Zigarettten der in Anlage A festgesetzten Ergänzungsabgabe, sofern der Importeur nicht durch Vorzeigen des diesbezüglichen Verzeichnisses 502 den Nachweis erbringt, daß die an den Zigarettten angebrachten Banderolen unter dem neuen Regim gekauft worden sind.

.....

Im freien Verkehr befindliche Zigarettten.

8. Die vorschriftsmäßig banderolirten Zigarettten, welche sich im freien Verkehr oder in dem hierzu bestimmten Raum (magasin de libre pratique) in den Fabriken befinden, sind keiner besonderen Maßnahme unterworfen. Dieselben können demnach ohne Entrichtung der Ergänzungssteuer weiterverkauft werden.

Umtausch von Steuerbändchen.

9. Die Zigaretttensteuerbändchen der abgerufenen Serien sowie diejenigen, für welche die Fabrikanten und Importeure wegen Aenderung der Handelspreise keine Verwendung mehr haben, können für einen entsprechenden Wert gegen neue Bändchen umgetauscht werden.

Dieser Umtausch geschieht vom 1. bis zum 30. Juni 1940 unter den nachfolgenden Bedingungen :

1. Gleichzeitig mit der vorstehend unter Ziffer 4 erwähnten Nachweisung stellen die Fabrikanten und Importeure ein Verzeichnis auf, welches die nachstehenden Angaben enthält :

- a) die Stückzahl, pro Serie, der Bändchen, für welche sie keine Verwendung mehr haben ;
- b) den Steuerbetrag — gemäß der früheren Tabelle — der betreffenden Bändchen.

c) die Anzahl und die Serie der im Umtausch gewünschten Bändchen ;

.....

Das mit dem Visum des Kontrollleurs versehene Verzeichnis wird durch den Fabrikanten oder Importeur an den Konservator der Steuerbändchen, 5-7, rue du Marteau, zu Brüssel, übersandt (1).

2. Umgetauscht werden nur unversehrte und in sauberem Zustande befindliche Bändchen. Bereits abgetrennte Bändchen sind in Bündel zu vereinigen, auf welchen die Stückzahl anzugeben ist.

3. Die zurückgesandten Bändchen werden bis zur Höhe ihres Wertes vom Zolleinnehmer durch neue Bändchen ersetzt.

.....

Der Minister, gez. GUTT.

(1) Im Großherzogtum an das Zollamt I am Brückenring zu Luxemburg.

Annexe A.

T A B L E A U

indiquant, par série de bandelettes, le « supplément d'accise » à payer par les fabricants et importateurs de cigarettes pour les bandelettes de l'ancien régime qu'ils détiennent le 8 mai 1940.

Anlage A.

T A B E L L E

der Ergänzungssteuer, welche von den Zigarettenfabrikanten für die am 8. Mai 1940 in ihrem Besitz befindlichen Steuerbändchen des früheren Regimes zu entrichten ist.

Bandelettes Steuerbändchen		Bandelettes Steuerbändchen		Bandelettes Steuerbändchen		Bandelettes Steuerbändchen		Bandelettes Steuerbändchen	
Série	Taux du droit	Série	Taux du droit	Série	Taux du droit	Série	Taux du droit	Série	Taux du droit
— Serie	— Steuersatz	— Serie	— Steuersatz	— Serie	— Steuersatz	— Serie	— Steuersatz	— Serie	— Steuersatz
	Fr.		Fr.		Fr.		Fr.		Fr.
431	0.010	461	0.014	491	0.021	531	0.031	571	0.044
432	0.019	462	0.027	492	0.042	532	0.062	572	0.087
433	0.024	463	0.034	493	0.053	533	0.078	573	0.109
434	0.038	464	0.054	494	0.084	534	0.124	574	0.174
435	0.048	465	0.068	495	0.105	535	0.155	575	0.218
436	0.095	466	0.135	496	0.210	536	0.310	576	0.435
437	0.190	467	0.270	497	0.420	537	0.620	577	0.870
431A	0.011	461A	0.015	501	0.024	541	0.034	581	0.049
432A	0.021	462A	0.029	502	0.047	542	0.067	582	0.097
433A	0.027	463A	0.037	503	0.059	543	0.084	583	0.122
434A	0.042	464A	0.058	504	0.094	544	0.134	584	0.194
435A	0.053	465A	0.073	505	0.118	545	0.168	585	0.243
436A	0.105	466A	0.145	506	0.235	546	0.335	586	0.485
437A	0.210	467A	0.290	507	0.470	547	0.670	587	0.970
441	0.011	471	0.016	511	0.026	551	0.036	601	0.059
442	0.022	472	0.032	512	0.052	552	0.072	602	0.117
443	0.028	473	0.040	513	0.065	553	0.090	603	0.147
444	0.044	474	0.064	514	0.104	554	0.144	604	0.234
445	0.055	475	0.080	515	0.130	555	0.180	605	0.293
446	0.110	476	0.160	516	0.260	556	0.360	606	0.585
447	0.220	477	0.320	517	0.520	557	0.720	607	1.170
451	0.012	481	0.019	521	0.029	561	0.039	611	0.069
452	0.024	482	0.037	522	0.057	562	0.077	612	0.137
453	0.030	483	0.047	523	0.072	563	0.097	613	0.172
454	0.048	484	0.074	524	0.114	564	0.154	614	0.274
455	0.060	485	0.093	525	0.143	565	0.193	615	0.343
456	0.120	486	0.185	526	0.285	566	0.385	616	0.685
457	0.240	487	0.370	527	0.570	567	0.770	617	1.370

Bandelettes Steuerbändchen		Bandelettes Steuerbändchen		Bandelettes Steuerbändchen	
Série	Taux du droit	Série	Taux du droit	Série	Taux du droit
Serie	Steuersatz	Serie	Steuersatz	Serie	Steuersatz
	Fr.		Fr.		Fr.
621	0.079	641	0.099	661	0.149
622	0.157	642	0.197	662	0.297
623	0.197	643	0.247	663	0.372
624	0.314	644	0.394	664	0.594
625	0.393	645	0.493	665	0.743
626	0.785	646	0.985	666	1.485
627	1.570	647	1.970	667	2.970
631	0.089	651	0.124	671	0.199
632	0.177	652	0.247	672	0.397
633	0.222	653	0.309	673	0.497
634	0.354	654	0.494	674	0.794
635	0.443	655	0.618	675	0.993
636	0.885	656	1.235	676	1.985
637	1.770	657	2.470	677	3.970

Tableau synoptique des bandelettes pour cigarettes, applicable à partir du 8 mai 1940.

Synoptische Tabelle der Zigarettensteuerzeichen, gültig ab 8. Mai 1940.

Catégorie <hr/> Kategorie	Nombre de pièces par emballage <hr/> Stückzahl der Packung	Prix maximum de vente au détail <hr/> Höchstklein- verkaufspreis	Bandelettes Zigarettenbändchen	
			Série <hr/> Serie	Taux du droit <hr/> Steuersatz
		Fr.		Fr.
Jusque fr. 1.125 le paquet de 10 pièces. <i>Bis zu 1.125 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	5	0.57 (1)	431	0.237
	10	1.13 (1)	432	0.474
	25/2	1.41 (1)	433	0.592
	20	2.25	434	0.948
	25	2.82 (1)	435	1.185
	50	5.63 (1)	436	2.370
	100	11.25	437	4.740
Plus de fr. 1.125 jusque fr. 1.20 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.125 Fr. bis zu 1.20 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	5	0.60	431A	0.250
	10	1.20	432A	0.500
	25/2	1.50	433A	0.625
	20	2.40	434A	1.000
	25	3.—	435A	1.250
	50	6.—	436A	2.500
	100	12.—	437A	5.000
Plus de fr. 1.20 jusque fr. 1.25 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.20 Fr. bis zu 1.25 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	5	0.63 (1)	441	0.258
	10	1.25	442	0.517
	25/2	1.57 (1)	443	0.646
	20	2.50	444	1.034
	25	3.13 (1)	445	1.292
	50	6.25	446	2.585
	100	12.50	447	5.170
Plus de fr. 1.25 jusque fr. 1.28 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.25 Fr. bis zu 1.28 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	5	0.64	441A	0.263
	10	1.28	442A	0.527
	25/2	1.60	443A	0.658
	20	2.56	444A	1.054
	25	3.20	445A	1.317
	50	6.40	446A	2.635
	100	12.80	447A	5.270

(1) Aufgerundet.

445

Catégorie — Kategorie —	Nombre de pièces par emballage — Stückzahl der Packung —	Prix maximum de vente au détail — Höchstklein- verkaufspreis — Fr.	Bandelettes Zigarettenbändchen	
			Série — Serie —	Taux du droit — Steuersatz — Fr.
Plus de fr. 1.28 jusque fr. 1.375 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.28 Fr. bis zu 1.375 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	5	0.69 (1)	451	0.279
	10	1.38 (1)	452	0.559
	25/2	1.72 (1)	453	0.698
	20	2.75	454	1.118
	25	3.44 (1)	455	1.397
	50	6.88 (1)	456	2.795
Plus de fr. 1.375 jusque fr. 1.50 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.375 Fr. bis zu 1.50 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	100	13.75	457	5.590
	5	0.75	461	0.301
	10	1.50	462	0.602
	25/2	1.88 (1)	463	0.752
	20	3.—	464	1.204
	25	3.75	465	1.505
Plus de fr. 1.50 jusque fr. 1.625 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.50 Fr. bis zu 1.625 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	50	7.50	466	3.010
	100	15.—	467	6.020
	5	0.82 (1)	461A	0.322
	10	1.63 (1)	462A	0.644
	25/2	2.04 (1)	463A	0.805
	20	3.25	464A	1.288
Plus de fr. 1.625 jusque fr. 1.75 le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.625 Fr. bis zu 1.75 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	25	4.07 (1)	465A	1.610
	50	8.13 (1)	466A	3.220
	100	16.25	467A	6.440
	5	0.88 (1)	471	0.343
	10	1.75	472	0.687
	25/2	2.19 (1)	473	0.858
Plus de fr. 1.75 jusque fr. 2.— le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.75 Fr. bis zu 2.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	3.50	474	1.374
	25	4.38 (1)	475	1.717
	50	8.75	476	3.435
	100	17.50	477	6.870
	5	1.—	481	0.386
	10	2.—	482	0.772
Plus de fr. 1.75 jusque fr. 2.— le paquet de 10 pièces. <i>Mehr als 1.75 Fr. bis zu 2.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	25/2	2.50	483	0.965
	20	4.—	484	1.544
	25	5.—	485	1.930
	50	10.—	486	3.860
	100	20.—	487	7.720

(1) Aufgerundet.

Catégorie — Kategorie —	Nombre de pièces par emballage — Stückzahl der Packung —	Prix maximum de vente au détail — Höchstklein- verkaufspreis — Fr.	Bandelettes Zigarettenbändchen		
			Série — Serie —	Taux du droit — Steuersatz — Fr.	
Plus de fr. 2.— jusque fr. 2.25 le paquet de 10 pièces.	5	1.13 (1)	491	0.428	
	10	2.25	492	0.857	
	25/2	2.82 (1)	493	1.071	
	<i>Mehr als 2.— Fr. bis zu 2.25 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	4.50	494	1.714
		25	5.63 (1)	495	2.142
	50	11.25	496	4.285	
	100	22.50	497	8.570	
Plus de fr. 2.25 jusque fr. 2.50 le paquet de 10 pièces.	5	1.25	501	0.471	
	10	2.50	502	0.942	
	25/2	3.13 (1)	503	1.177	
	<i>Mehr als 2.25 Fr. bis zu 2.50 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	5.—	504	1.884
		25	6.25	505	2.355
	50	12.50	506	4.710	
	100	25.—	507	9.420	
Plus de fr. 2.50 jusque fr. 2.75 le paquet de 10 pièces.	5	1.38 (1)	511	0.513	
	10	2.75	512	1.027	
	25/2	3.44 (1)	513	1.283	
	<i>Mehr als 2.50 Fr. bis zu 2.75 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	5.50	514	2.054
		25	6.88 (1)	515	2.567
	50	13.75	516	5.135	
	100	27.50	517	10.270	
Plus de fr. 2.75 jusque fr. 3.— le paquet de 10 pièces.	5	1.50	521	0.556	
	10	3.—	522	1.112	
	25/2	3.75	523	1.390	
	<i>Mehr als 2.75 Fr. bis zu 3.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	6.—	524	2.224
		25	7.50	525	2.780
	50	15.—	526	5.560	
	100	30.—	527	11.120	
Plus de fr. 3.— jusque fr. 3.25 le paquet de 10 pièces.	5	1.63 (1)	531	0.598	
	10	3.25	532	1.197	
	25/2	4.07 (1)	533	1.496	
	<i>Mehr als 3.— Fr. bis zu 3.25 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	6.50	534	2.394
		25	8.13 (1)	535	2.992
	50	16.25	536	5.985	
	100	32.50	537	11.970	

(1) Aufgerundet.

Catégorie — Kategorie —	Nombre de pièces par emballage — Stückzahl der Packung —	Prix maximum de vente au détail — Höchstklein- verkaufspreis — Fr.	Bandelettes Zigarettenbändchen		
			Série — Serie —	Taux du droit — Steuersatz — Fr.	
Plus de fr. 3.25 jusque fr. 3.50 le paquet de 10 pièces	5	1.75	541	0.641	
	10	3.50	542	1.282	
	25/2	4.38 (1)	543	1.602	
	<i>Mehr als 3.25 Fr. bis zu 3.50 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	7.—	544	2.564
	25	8.75	545	3.205	
Plus de fr. 3.50 jusque fr. 3.75 le paquet de 10 pièces	50	17.50	546	6.410	
	100	35.—	547	12.820	
	5	1.88 (1)	551	0.683	
	10	3.75	552	1.367	
	25/2	4.69 (1)	553	1.708	
<i>Mehr als 3.50 Fr. bis zu 3.75 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	7.50	554	2.734	
	25	9.38 (1)	555	3.417	
	50	18.75	556	6.835	
	100	37.50	557	13.670	
	Plus de fr. 3.75 jusque fr. 4.— le paquet de 10 pièces.	5	2.—	561	0.726
10		4.—	562	1.452	
25/2		5.—	563	1.815	
<i>Mehr als 3.75 Fr. bis zu 4.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>		20	8.—	564	2.904
25		10.—	565	3.630	
Plus de fr. 4.— jusque fr. 4.50 le paquet de 10 pièces.	50	20.—	566	7.260	
	100	40.—	567	14.520	
	5	2.25	571	0.811	
	10	4.50	572	1.622	
	25/2	5.63 (1)	573	2.027	
<i>Mehr als 4.— Fr. bis zu 4.50 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	9.—	574	3.244	
	25	11.25	575	4.055	
	50	22.50	576	8.110	
	100	45.—	577	16.220	
	Plus de fr. 4.50 jusque fr. 5.— le paquet de 10 pièces.	5	2.50	581	0.896
10		5.—	582	1.792	
25/2		6.25	583	2.240	
<i>Mehr als 4.50 Fr. bis zu 5.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>		20	10.—	584	3.584
25		12.50	585	4.480	
	50	25.—	586	8.960	
	100	50.—	587	17.920	

(1) Aufgerundet.

448

Catégorie — Kategorie	Nombre de pièces par emballage — Stückzahl der Packung	Prix maximum de vente au détail — Höchstklein- verkaufspreis	Bandelettes Zigarettenbändchen	
			Série — Serie	Taux du droit — Steuersatz
		Fr.		Fr.
Plus de fr. 5.— jusque fr. 6.— le paquet de 10 pièces.	5	3.—	601	1.066
	10	6.—	602	2.132
	25/2	7.50	603	2.665
<i>Mehr als 5.— Fr. bis zu 6.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	12.—	604	4.264
	25	15.—	605	5.330
	50	30.—	606	10.660
	100	60.—	607	21.320
Plus de fr. 6.— jusque fr. 7.— le paquet de 10 pièces	5	3.50	611	1.236
	10	7.—	612	2.472
	25/2	8.75	613	3.090
<i>Mehr als 6.— Fr. bis zu 7.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	14.—	614	4.944
	25	17.50	615	6.180
	50	35.—	616	12.360
	100	70.—	617	24.720
Plus de fr. 7.— jusque fr. 8.— le paquet de 10 pièces	5	4.—	621	1.406
	10	8.—	622	2.812
	25/2	10.—	623	3.515
<i>Mehr als 7.— Fr. bis zu 8.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	16.—	624	5.624
	25	20.—	625	7.030
	50	40.—	626	14.060
	100	80.—	627	28.120
Plus de fr. 8.— jusque fr. 9.— le paquet de 10 pièces.	5	4.50	631	1.576
	10	9.—	632	3.152
	25/2	11.25	633	3.940
<i>Mehr als 8.— Fr. bis zu 9.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	18.—	634	6.304
	25	22.50	635	7.880
	50	45.—	636	15.760
	100	90.—	637	31.520
Plus de fr. 9.— jusque fr. 10.— le paquet de 10 pièces.	5	5.—	641	1.746
	10	10.—	642	3.492
	25/2	12.50	643	4.365
<i>Mehr als 9.— Fr. bis zu 10.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20	20.—	644	6.984
	25	25.—	645	8.730
	50	50.—	646	17.460
	100	100.—	647	34.920

Catégorie — Kategorie —	Nombre de pièces par emballage — Stückzahl der Packung —	Prix maximum de vente au détail — Höchstklein- verkaufspreis — Fr.	Bandelettes Zigarettenbändchen	
			Série — Serie —	Taux du droit — Steuersatz — Fr.
Plus de fr. 10.— jusque fr. 12.50 le paquet de 10 pièces	5	6.25	651	2.171
	10	12.50	652	4.342
	25/2	15.63 (1)	653	5.427
	20	25.—	654	8.684
	25	31.25	655	10.855
<i>Mehr als 10.— Fr. bis zu 12.50 Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	50	62.50	656	21.710
	100	125.—	657	43.420
	5	7.50	661	2.596
	10	15.—	662	5.192
Plus de fr. 12.50 jusque fr. 15.— le paquet de 10 pièces.	25/2	18.75	663	6.490
	20	30.—	664	10.384
<i>Mehr als 12.50 Fr. bis zu 15.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	25	37.50	665	12.980
	50	75.—	666	25.960
	100	150.—	667	51.920
	5	illimité	671	3.446
Plus de fr. 15.— le paquet de 10 pièces.	10	unbegrenzt	672	6.892
	25/2		673	8.615
<i>Mehr als 15.— Fr. die Packung von 10 Stück.</i>	20		674	13.784
	25		675	17.230
	50		676	34.460
	100		677	68.920

(1) Aufgerundet.

II. — CAFÉS, SUCRES ET GLUCOSES.

(Extrait d'un arrêté du Ministre des Finances belges du 7 mai 1940.)

Le gouvernement a soumis aux Chambres législatives un projet de loi prévoyant, entre autres, à partir du 8 mai courant, en ce qui concerne le régime d'accise et de douane de certaines marchandises, les modifications suivantes :

- A. *Doublement du droit intérieur d'accise* sur la consommation, dans le pays, des *cafés* de toute origine.
- B. *Majoration des droits de douane* sur les sucres et certains produits sucrés, les bières, hydromel et autres boissons fermentées (cidre, etc.).
- C. *Augmentation du droit d'accise* sur les sucres et les glucoses.
- D. *Perception d'une taxe de consommation* sur les cafés de toute origine, les sucres et les glucoses, existant en stock à la date du 8 mai 1940.

Usant des pouvoirs que l'article 26 de la loi du 10 avril 1933 confère au Ministre des Finances en pareille circonstance pour prévenir les spéculations contraires aux intérêts du Trésor, j'ai décidé que les nouveaux droits seront appliqués, à titre conservatoire, à partir du 8 mai 1940, d'après les dispositions suivantes :

A. — *Droit intérieur d'accise sur les cafés.*

1. Le droit intérieur d'accise sur la consommation, dans le pays, des cafés de toute origine, y compris les cafés importés du Congo belge (art. 3 de la loi du 30 décembre 1939), est dorénavant à percevoir aux taux ci-après :

	Par 100 kilogr. (poids net)
	—
	Fr.
Cafés non torréfiés	200
Cafés torréfiés	240

B. — *Majoration de droits de douane.*

2. Conformément à l'article 7 du projet de loi, le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 (1) est modifié comme suit :

Numéros du tarif	Marchandises	Base	Droit applicable
		—	—
207	Produits de la boulangerie fine et biscuits :	-	Fr. c.
	<i>a)</i> additionnés de cacao, de fruits ou de plus de 10 p. c. de sucre :		
	1. importés en emballages hermétiquement clos	100 kil. N.	300 —
	2. importés autrement	100 kil. N.	160 —
	<i>b)</i> sans changement.		
208	Pain d'épice :		
	<i>a)</i> additionné de fruits confits	100 kil. N.	230 —
	<i>b)</i> autre	100 kil. N.	160 —
224	Fruits, écorces de fruits, plantes potagères et autres plantes ou parties de plantes, confits au sucre, à l'état sec ou candi.....	100 kil. N.	370 —

(1) *Mémorial* 1924, page 753.

II. — KAFFEE, ZUCKER UND GLYKOSEN.

(Auszug aus einem Beschluss des belgischen Finanzministers vom 7. Mai 1940).

Die Regierung hat den gesetzgebenden Kammern ein Gesetzprojekt unterbreitet, welches unter anderem, mit Wirkung vom 8. Mai d. J. ab, bezüglich der auf verschiedenen Waren zu erhebenden Akzisen- und Zollgebühren folgende Aenderungen vorsieht :

- A. Verdoppelung der inneren Akzisenabgabe auf Kaffee jeder Herkunft, der im Lande verbraucht wird.
- B. Erhöhung der Zölle auf Zucker und bestimmten zuckerhaltigen Erzeugnissen, Bier, Hydromel und andern gegorenen Getränken (Apfelwein, usw.)
- C. Erhöhung der Akzisenabgabe auf Zucker und Glykosen.
- D. Erhebung einer Verbrauchsabgabe auf den Beständen von Kaffee jeder Herkunft, Zucker und Glykosen, die sich am 8. Mai 1940 im Lande befinden.

Auf Grund der Befugnisse, welche dem Finanzminister durch Art. 26 des Gesetzes vom 10. April 1933 für solche Fälle übertragen worden sind um etwaige, den Staatsschatz schädigende Spekulationen zu verhindern, habe ich angeordnet, daß die neuen Abgaben, um deren Eingang sicherzustellen, vom 8. Mai 1940 ab, gemäß folgenden Bestimmungen erhoben werden.

A. — Innere Akzisenabgabe auf Kaffee.

1. Die innere Akzisenabgabe auf dem Inlandsverbrauch von Kaffee jeder Herkunft, einschließlich des aus dem belgischen Kongo eingeführten Kaffees (Art. 3 des Gesetzes vom 30. Dezember 1939) wird in Zukunft erhoben nach folgenden Sätzen :

	Pro 100 Kilogr. (Reingewicht)
	— Fr.
Kaffee, ungebrannt	200.—
Kaffee, gebrannt	240.—

B. — Erhöhung der Zölle.

2. Gemäß Art. 7 des Gesetzprojektes wird die dem Gesetze vom 8. Mai 1924 (1) beigefügte Tabelle der Eingangsabgaben folgendermaßen abgeändert :

Nr des Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Berechnungs- basis	Zollsatz
			— Fr.Cts.
207	Erzeugnisse der Feinbäckerei und Zwieback :		
	a) mit Zusatz von Kakao, Früchten oder mehr als 10% Zucker :		
	1. in luftdicht verschlossenen Behältnissen eingeführt	100 Kil. N.	300.—
	2. anders eingeführt	100 Kil. N.	160.—
	b) bleibt unverändert.		
208	Pfefferkuchen :		
	a) mit Zusatz von eingemachten Früchten	100 Kil. N.	230.—
	b) andere	100 Kil. N.	160.—
224	Früchte, Fruchtschalen, Pflanzen des Gemüsebaus und andere Pflanzen oder Pflanzenteile, mit Zucker eingemacht, trocken überzuckert oder kandiert	100 Kil. N.	370.—

(1) Memorial 1924, S. 753.

Numéros du tarif	Marchandises	Base	Droit applicable
—	—	—	—
			Fr. c.
227	Confitures, gelées, marmelades, pâtes et jus concentrés de fruits :		
	<i>a)</i> en récipients d'un poids supérieur à 3 kilogrammes (1) :		
	1. sans changement.		
	2. autres	100 kil. N.	230 —
	<i>b)</i> en récipients d'un poids de 3 kilogrammes ou moins (1).	100 kil. N.	370 —
	(1) Maintien du renvoi existant.		
235	Sucres de canne et de betterave (1) (2) :		
	<i>a)</i> Jus	100 kil. N.	210 —
	<i>b)</i> Sucres bruts :		
	1. de betterave	100 kil. N.	210 —
	2. de canne	100 kil. N.	210 —
	<i>c)</i> Sucres raffinés :		
	1. poudres blanches de fabrique ou cristallisés	100 kil. N.	210 —
	2. en pains, en morceaux et en poudre (3)	100 kil. N.	210 —
	3. candis	100 kil. N.	210 —
	4. vergeoises, cassonades ou bâtardes	100 kil. N.	210 —
	(1) (2) (3) Maintien des renvois existants.		
236	Autres sucres (1) :		
	<i>a)</i> Glucoses	100 kil. N.	210 —
	<i>b)</i> Lactose ou sucre de lait	100 kil. N.	210 —
	<i>c)</i> Sucre interverti	100 kil. N.	230 —
	<i>d)</i> non dénommés	100 kil. N.	230 —
	(1) Maintien du renvoi existant.		
238	Sirops de toute espèce (1)	100 kil. N.	180 —
	(1) Maintien du renvoi existant.		
239	Sirops et sucres caramélisés (1)	100 kil. N.	220 —
	(1) Maintien du renvoi existant.		
240	Miel artificiel	100 kil. N.	230 —
241	Massepains, nougats et similaires	100 kil. N.	440 —
243	Préparations alimentaires au sucre, non dénommées ni comprises ailleurs	100 kil. N.	140 —
253	Jus de réglisse aromatisés, additionnés de sucre ou de substances autres que l'alcool, pâtes de réglisse, pâtes et gommes pectorales telles que pâtes de jujube, de guimauve, etc.	100 kil. N.	300 —
254	Autres extraits végétaux aromatisés ou sucrés, sans addition d'alcool, pour la préparation de boissons rafraîchissantes ..	100 kil. N.	230 —
258	Limonades ordinaires, médicamenteuses, purgatives, etc., gazeuses ou non :		
	<i>a)</i> ne renfermant pas d'alcool	100 kil. N.	150 —
	<i>b)</i> à <i>d)</i> sans changement.		

Nr des Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Berechnungs- basis	Zollsatz Fr.Cts.
227	Konfitüren, Gelees, Marmeladen, Mus und konzentrierte Säfte von Früchten :		
	<i>a</i>) in Behältnissen von mehr als 3 Kilogramm (1) :		
	1. bleibt unverändert.		
	2. andere	100 Kil. N.	230.—
	<i>b</i>) in Behältnissen von 3 Kilogramm oder weniger (1)	100 Kil. N.	370.—
	(1) die bestehende Fußnote bleibt beibehalten.		
235	Zucker (Rohr- und Rübenzucker) (1) (2) :		
	<i>a</i>) Säfte	100 Kil. N.	210.—
	<i>b</i>) Rohrzucker :		
	1. Rübenzucker	100 Kil. N.	210.—
	2. Rohrzucker	100 Kil. N.	210.—
	<i>c</i>) Raffinierter Zucker :		
	1. weißes Fabrikationspulver oder kristallisiert	100 Kil. N.	210.—
	2. in Laiben, Stücken und Pulver (3)	100 Kil. N.	210.—
	3. Kandis	100 Kil. N.	210.—
	4. Stangenzucker, Kassonade, Kochzucker	100 Kil. N.	210.—
	(1) (2) (3) die bestehenden Fußnoten werden beibehalten.		
236	Anderer Zucker (1)		
	<i>a</i>) Glykosen	100 Kil. N.	210.—
	<i>b</i>) Laktosen oder Milchzucker	100 Kil. N.	210.—
	<i>c</i>) Invertzucker	100 Kil. N.	230.—
	<i>d</i>) nicht besonders genannter Zucker	100 Kil. N.	230.—
	(1) Die bestehende Fußnote wird beibehalten.		
238	Sirupe aller Art (1)	100 Kil. N.	180.—
	(1) Die bestehende Fußnote wird beibehalten.		
239	Sirupe und Zucker, gebrannt (karamelisiert) (1)	100 Kil. N.	220.—
	(1) Die bestehende Fußnote wird beibehalten.		
240	Kunsthonig	100 Kil. N.	230.—
241	Märzipan, Nougats und dergl.	100 Kil. N.	440.—
243	Zubereitungen von Nahrungsmitteln, unter Verwendung von Zucker hergestellt, anderweit nicht genannt oder einbegriffen	100 Kil. N.	140.—
253	Süßholzsafte, aromatisiert, unter Zusatz von Zucker oder andern Substanzen, jedoch ohne Alkohol, hergestellt, Lakritz, Pektoralgummi, wie z. B. Jujube- u. Eibischplätzchen, usw.	100 Kil. N.	300.—
254	Andere pflanzliche Extrakte, aromatisiert oder gezuckert, ohne Zusatz von Alkohol, zur Herstellung von erfrischenden Getränken	100 Kil. N.	230.—
258	Limonade, gewöhnliche, medizinische, abführende, usw., mit oder ohne Zusatz von Kohlensäure :		
	<i>a</i>) nicht alkoholhaltig	100 Kil. N.	150.—
	<i>b</i>) bis <i>d</i>) bleibt unverändert.		

Numéros du tarif	Marchandises	Base	Droit applicable
			Fr. c.
259	Bières :		
	a) en cercles	Hectol.	200 —
	b) en bouteilles (1)	Hectol.	280 —
260	Hydromel :		
	a) mousseux	Hectol.	325 —
	b) autre :		
	1. en cercles	Hectol.	200 —
	2. en bouteilles (1)	Hectol.	280 —
261	Autres boissons fermentées, non dénommées ni comprises ailleurs (cidre, poiré, etc.) :		
	a) mousseuses	Hectol.	325 —
	b) autres :		
	1. en cercles	Hectol.	200 —
	2. en bouteilles (1)	Hectol.	280 —

(1) Ne sont pas considérés comme logés en bouteilles les bières, hydromel et autres boissons fermentées non dénommées ni comprises ailleurs, importés en bouteilles, cruchons et autres récipients de l'espèce, dont la contenance est supérieure à 10 litres.

C. — Droit d'accise sur les sucres et les glucoses.

Sucres et sirops de raffinage.

3. Le droit d'accise sur les sucres et les sirops de raffinage enlevés d'une fabrique de sucre, d'une raffinerie ou d'un entrepôt à partir du 8 mai 1940 et qui sont destinés à la consommation, est perçu d'après les taux ci-après :

	Sucres 100 kg	Sirops de raffinage 100 kg
	—	—
	Fr.	Fr.
<i>Sucres et sirops de raffinage :</i>		
provenant de betteraves étrangères	150 —	75 —
fabriqués au moyen de betteraves indigènes	110 — (1)	55 — (1)
(1) Application de l'article 1 ^{er} , § 1 ^{er} , de la loi du 24 novembre 1937 — <i>Mémorial</i> 1937, page 847.		

Glucoses.

5. Le droit d'accise sur la fabrication des glucoses est porté à 3 francs par hectolitre de jus saccharifié et saturé, mais non filtré, à la densité d'un degré, à la température de 17½ degrés centigrades.

Le nouveau taux est applicable aux opérations de saccharification effectuées à partir du 8 mai 1940.

Le cas échéant, un rappel de droits est à faire pour les saccharifications déclarées antérieurement au 8 mai 1940 pour être effectuées à partir de cette dernière date.....

Nr des Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Berechnungs- basis	Zollsatz Fr.Cts.
259	Bier :		
	<i>a</i>) in Fässern.....	Hektoliter	200 —
	<i>b</i>) in Flaschen (1)	Hektoliter	280 —
260	Hydromel (Honigwasser) :		
	<i>a</i>) moussierend	Hektoliter	325 —
	<i>b</i>) andere :		
	1. in Fässern	Hektoliter	200 —
	2. in Flaschen (1)	Hektoliter	280 —
261	Andere gegorene Getränke, anderweit nicht genannt oder einbe- griffen, (Apfelwein, Birnenwein, usw.)		
	<i>a</i>) moussierend	Hektoliter	325 —
	<i>b</i>) andere :		
	1. in Fässern	Hektoliter	200 —
	2. in Flaschen (1)	Hektoliter	280 —
	(1) Bier, Hydromel sowie sonstige, anderweit nicht genannte oder einbegriffene gegorenen Getränke gelten nicht als in Flaschen eingeführt, wenn sie sich in Flaschen, Krügen oder anderen ähnlichen Behältnissen befinden, deren Inhalt 10 Liter übersteigt.		

C. — Akzisenabgabe auf Zucker und Glykosen.

Zucker und Raffineriesirup.

3. Die Akzisenabgabe auf Zucker und Raffineriesirup, die ab 8. Mai 1940 aus einer Zuckerfabrik, einer Raffinerie oder einer Niederlage zum Übergang in den freien Verkehr entnommen werden, wird nach folgenden Sätzen erhoben :

	Zucker 100 Kg	Raffinerie- sirup 100 Kg
	Fr.	Fr.
<i>Zucker und Raffineriesirup :</i>		
herrührend aus fremden Rüben	150 —	75 —
aus inländischen Rüben hergestellt	110 —(1)	55 —(1)
(1) Anwendung von Art. 1 § 1 des Gesetzes vom 24. November 1937 — <i>Mémorial</i> 1937, Seite 847).		

Glykosen.

5. Die auf der Herstellung von Glykosen zu erhebende Akzisenabgabe wird festgesetzt auf 3 Franken pro Hektoliter sacharifizierten und gesättigten, aber nicht filtrierten Saftes, für eine Dichte von einem Grad bei einer Temperatur von 17½ Grad Celsius.

Der neue Satz ist anwendbar auf alle Sacharifizierungsoperationen, die vom 8. Mai 1940 ab ausgeführt werden.

Gegebenenfalls wird die Abgabe nachgefordert für die Operationen, die zwar vor dem 8. Mai angemeldet, aber erst nach diesem Datum ausgeführt worden sind.

6. Les taux de décharge pour les glucoses sont modifiés comme suit :	Par 100 kg d'extrait sec
	— Fr. c.
exportation et dépôt en entrepôt public	110 —
dénaturation :	
a) pour la fabrication de papier parcheminé pour l'exportation	110 —
b) pour d'autres usages industriels non alimentaires	100 —
transcription au compte d'un fabricant de produits sucrés admis à exporter ces produits avec décharge de l'accise.....	110 —
.....	

D. — *Taxe de consommation sur les cafés, les sucres et les glucoses (mesure transitoire).*

8. L'article 8 du projet de loi est conçu comme suit :

« Art. 8. Les cafés, les sucres bruts, les sucres cristallisés, les sucres raffinés de toute espèce — y compris les sucres liquides — le sucre interverti et le glucose se trouvant, à la date du 8 mai 1940, sous le régime de la consommation, en n'importe quel endroit ou en cours de transport, sont passibles, dans la mesure où la quantité dépasse 500 kilogrammes, d'une taxe de consommation à calculer comme suit :

» a) cafés non torréfiés	fr. 100	} par 100 kil. (poids net réel) (1).
» b) cafés torréfiés	120	
» c) sucres bruts, sucres cristallisés et sucres raffinés, à l'état sec ou solide	50	
» d) sucre interverti et sucre liquide	50	} par 100 kil. d'extrait sec.
» e) glucoses	38	

» La taxe est due par le détenteur de la marchandise. Toutefois, pour les parties en cours de transport, elle est exigible dans le chef du destinataire.»

9. Sous réserve de ce qui est stipulé au chiffre 10 ci-après, la taxe précitée atteint les cafés, sucres et glucoses qui, le 8 mai au matin, existent sous le régime de la consommation :

a) en n'importe quel endroit, c'est-à-dire dans les magasins de gros ou de détail ; dépôts ; fabriques et raffineries de sucre (2) ; fabriques de glucoses ; fabriques de confitures et de produits lactés, de biscuits, de chocolats, de confiserie, de sucre interverti, de sirops, de liqueurs, de limonades, de vins de fruits ; pâtisseries ; brasseries ; ateliers de soutirage ou de préparation de bières ; hôtels et restaurants ; cantines ; pensionnats ; communautés ; chez les particuliers, etc. ;

b) en cours de transport.

10. Ne sont pas imposables :

a) les sucres et glucoses dénaturés, avec décharge de l'accise, pour des usages industriels ; les sucres dénaturés pour l'alimentation du bétail, de la volaille ou des abeilles ;

b) les sucres et glucoses destinés à la fabrication de produits sucrés (y compris le sucre interverti, les confitures, etc.) pour l'exportation, à concurrence des quantités restant à apurer au compte de crédit des fabricants de ces produits ;

(1) C'est-à-dire le poids de la marchandise dépouillée de ses emballages et non le poids brut, déduction faite de la tare légale.

(2) Dans les fabriques ou raffineries de sucre, les quantités imposables sont celles existant dans les magasins de libre pratique et celles qui, ayant été déclarées en consommation avec paiement des droits d'accise au comptant ou avec prise en charge au compte de crédit à termes, ne sont pas encore en cours de transport, c'est-à-dire n'ont pas encore quitté l'établissement.

6. Die Vergütungssätze für Glykosen werden abgeändert wie folgt :

	pro 100 Kg trockenen Extrakts
	Fr.
Ausfuhr oder Einlagerung auf eine öffentliche Niederlage	110 —
Denaturierung :	
a) Zur Herstellung von Pergamentpapier, das zur Wiederausfuhr bestimmt ist .	110 —
b) zu andern industriellen Zwecken, die Nahrungsmittelbranche ausgeschlossen	100 —
Überschreibung auf das Konto eines Zuckerwarenfabrikanten, der bei Ausfuhr seiner Produkte Vergütung der Akzisenabgabe beanspruchen kann	110 —
.....	

D. — *Verbrauchsabgabe auf Kaffee, Zucker und Glykosen (Uebergangsmassnahme).*

8. Artikel 8 des Gesetzprojektes hat folgende Fassung :

* Art. 8. Die Bestände von Kaffee, Rohzucker, Kristallzucker, raffiniertem Zucker aller Art, einschliesslich des flüssigen Zuckers, von Invertzucker und Glykosen, die sich am 8. Mai 1940 an irgend einem Ort im freien Verkehr befinden oder auf dem Transport begriffen sind, unterliegen, soweit ihre Menge 500 Kg. übersteigt, einer Verbrauchsabgabe, die folgendermassen berechnet wird :

a) ungebrannter Kaffee	100 Fr.	} pro 100 Kilogramm (wirkliches Reingewicht) (1)	
b) gebrannter Kaffee	120 »		
c) Rohzucker, Kristallzucker und raffinierter Zucker, in trockenem oder festem Zustand.....	50 »		
d) Invertzucker und flüssiger Zucker	50 »	} pro 100 Kilogramm trockenen Extrakts.	
e) Glykosen	38 »		

Die Abgabe ist vom Besitzer der Ware geschuldet. Für die auf dem Transport begriffenen Waren wird sie jedoch beim Empfänger eingefordert.

9. Unter Vorbehalt der nachstehend unter Ziffer 10 aufgeführten Bestimmung erstreckt sich die vorbezeichnete Taxe auf Kaffee, Zucker und Glykosen, welche sich am Morgen des 8. Mai im freien Verkehr befinden :

a) einerlei an welchem Ort, d. h. in den Groß- oder Detailgeschäften; in den Lagern; in den Zuckerfabriken und Raffinerien (2); in den Glykosefabriken; in den Fabriken, in welchen Konfekt und Milchprodukte, Biskuits, Schokolade, Zuckerwerk, Invertzucker, Sirup, Liköre, Limonade und Obstwein hergestellt werden; in den Feinbäckereien, Brauereien; in den Bierabfüll- oder Zubereitungsräumen; in den Hotels und Restaurants, in den Kantinen, Pensionaten und bei Gemeinschaften; bei Privatpersonen, usw.

b) auf dem Transport.

10. Abgabefrei sind :

a) denaturierter Zucker und denaturierte Glykose, welche zu industriellen Zwecken bestimmt und von der Akzisensteuer befreit sind; denaturierter, zur Vieh-, Geflügel- und Bienenfütterung bestimmter Zucker.

b) Zucker und Glykose, die zur Herstellung von zur Ausfuhr bestimmten Zuckerfabrikaten (einschliesslich Invertzucker, Konfekte, usw.) dienen, jedoch nur für die von den Kreditkonten der Fabrikanten der genannten Produkte noch abzuschreibenden Mengen.

(1) d. h. das Gewicht der Ware nach Entfernung der Verpackung und nicht das Rohgewicht nach Abzug der gesetzlichen Tara.

(2) In den Zuckerfabriken und Raffinerien sind diejenigen Mengen abgabepflichtig, welche sich in den Freiräumen (magasins de libre pratique) befinden, sowie diejenigen, welche gegen Entrichtung der Akzisensteuer zum Verbrauch angemeldet oder auf ein Kreditkonto übernommen worden sind, sich jedoch noch nicht auf dem Transport befinden, d. h. die Fabrikanlage noch nicht verlassen haben.

- c) les sirops de groseille, de grenadine, d'orange, de citron et sirops similaires ;
- d)
- e) les quantités ne dépassant pas :
- | | | |
|---|---|---|
| 500 kilogr. (poids net réel) de café non torréfié | } | (exonération de 500 kil. pour <i>chacune</i> |
| 500 kilogr. (poids net réel) de café torréfié | } | de ces deux catégories). |
| 500 kilogr. (poids net réel) de sucres bruts, de sucres cristallisés, | } | (exonération de 500 kil. pour <i>l'ensemble</i> |
| de sucres raffinés, à l'état sec ou solide | } | des quantités de sucres de ces espèces) |
| 500 kilogr. (extrait sec) de sucre interverti et de sucres liquides | } | (exonération de 500 kil. pour <i>l'ensemble</i> |
| 500 kilogr. (extrait sec) de glucoses. | } | des quantités de sucres de ces espèces) |

La taxe est due par le *détenteur* de la marchandise, c'est-à-dire par celui chez qui elle se trouve le 8 mai au matin, à quelque titre que ce soit, alors même qu'il n'en serait pas le propriétaire. Toutefois, pour les marchandises en cours de transport, la taxe est due par le destinataire.

Déclaration.

11. Toute personne ou firme qui détient, à un titre quelconque, à la date du 8 mai 1940, des cafés, sucres ou glucoses, en quantités dépassant celles visées au chiffre 10, litt. e, qui précède, doit, dans les 48 heures, en faire la déclaration au bureau ou à la succursale des accises du ressort.

Cette déclaration ne doit pas comprendre les cafés, sucres et glucoses visés au chiffre 10, litt. a à d.

En ce qui concerne spécialement le sucre interverti, les sucres liquides et les glucoses, la déclaration doit indiquer le poids net réel, le pourcentage d'extrait sec et la quantité totale d'extrait sec. En l'occurrence, ces produits sont à considérer comme ayant les teneurs ci-après d'extrait sec :

a) sucre interverti massé	87 p. c.
b) sucres liquides (interverti ou autres)	66 p. c.
c) glucoses	80 p. c.

12. La quantité à déclarer est celle qui se trouvait chez les redevables à la première heure de la journée du 8 mai 1940 en y ajoutant, éventuellement, celle qui était à ce moment en cours de transport, vers leurs installations.

13. Une déclaration détaillée, contenant toutes les indications requises pour la perception régulière de la taxe de consommation doit être souscrite, par dépôt, pour chaque localité où des cafés, des sucres ou des glucoses sont détenus par les intéressés. Mention est à faire, en outre, du domicile du déclarant et de l'endroit où les produits sont déposés.

En ce qui concerne les établissements à succursales, la déclaration doit être établie *par succursale*, chacune de celles-ci étant à considérer comme un établissement distinct et l'exemption visée au chiffre 10, litt. e, valant pour chaque succursale.

14. En vue de permettre à l'Administration de s'assurer qu'aucune quantité imposable de cafés, de sucre ou de glucoses, se trouvant en cours de transport, n'échappe à la taxe, les personnes qui ont expédié du 29 avril au 7 mai 1940 inclus, des marchandises de l'espèce par quantité dépassant, par destinataire, 250 kilogrammes (poids net réel), remettront au Receveur ou au Succursaliste des accises de leur ressort un relevé de ces expéditions, avec indication du nom et de l'adresse des destinataires.

.....

c) Sirup aus Johannisbeeren, aus Granatäpfeln, Apfelsinen u. Zitronen, sowie ähnliche Sirupe.

d)

e) Mengen von nicht mehr als :

500 Kg. (wirkliches Nettogew.) ungebranntem Kaffee	}	500 Kg. für jede der beiden Kategorien
500 Kg. (wirkliches Nettogew. gebranntem Kaffee	}	bleiben von der Taxe befreit.
500 Kg. (wirkliches Nettogew.) Rohzucker, Kristallzucker,	}	Insgesamt 500 Kg. dieser Zuckerarten
raffinierter Zucker, in trockenem oder festem Zustand	}	
500 Kg. (Trockenextrakt) Invertzucker u. flüssiger Zucker	}	Insgesamt 500 Kg. für die beiden
500 Kg. (Trockenextrakt) Glykose.	}	

Die Taxe ist von dem Inhaber der Ware geschuldet, d. h. von demjenigen, bei dem sie sich am Morgen des 8. Mai, einerlei aus welchem Grunde, befindet, selbst wenn er nicht Eigentümer derselben sein sollte. Für die auf dem Transport befindlichen Mengen ist dieselbe jedoch vom Empfänger geschuldet.

Anmeldung.

11. Alle Personen und Firmen, welche am 8. Mai 1940, einerlei in welcher Eigenschaft, Kaffee, Zucker oder Glykosen besitzen, deren Mengen die in Ziffer 5, Absatz c bezeichneten überschreiten, müssen dieselben innerhalb 48 Stunden beim Zollamt oder Nebenzollamt ihres Bezirkes anmelden.

Die in Ziffer 10, Abs. a bis d aufgeführten Kaffee- Zucker- und Glykosenmengen sind anmeldefrei.

Hinsichtlich des Invertzuckers, des flüssigen Zuckers und der Glykosen muß die Anmeldung das wirkliche Reingewicht, den Prozentsatz sowie die Gesamtmenge an Trockenextrakt enthalten.

Für die genannten Produkte wird der Gehalt an Trockenextrakt festgesetzt wie folgt :

- a) Invertzucker- und Glykosenmasse : 87 v. H. ;
- b) Flüssiger Zucker (Invert- oder anderer Zucker) : 66 v. H.
- c) Glykosen : 80 v. H.

12. Anmeldepflichtig sind die Mengen, welche sich zu Beginn des 8. Mai 1940 bei den Abgabepflichtigen vorfinden, gegebenenfalls unter Hinzurechnung derjenigen Mengen, die sich um diese Zeit auf dem Transport nach ihren Lagern befinden.

13. Für jedes Lager und jede Ortschaft, wo Kaffee, Zucker oder Glykosen aufbewahrt werden, haben die Interessenten eine schriftliche Anmeldung abzugeben, die sämtliche zur regelrechten Erhebung der Konsumtaxe erforderlichen Angaben enthalten muß. In derselben ist außerdem der Wohnort des Deklaranten sowie der Lagerort der Produkte anzugeben.

Bei Geschäften mit Filialen ist für jede der letzteren eine getrennte Anmeldung abzugeben, indem jede Filiale als besonderes Geschäft zu betrachten und die unter Ziffer 10, Absatz e erwähnte Steuerbefreiung auf jede derselben anwendbar ist.

14. Zur Vermeidung von Steuerhinterziehungen hinsichtlich der auf dem Transport befindlichen Kaffee-, Zucker- oder Glykosesendungen haben die Personen, welche in der Zeit vom 29. April bis zum 7. Mai 1940 einschließlich solche Waren in Mengen von mehr als 250 Kg. (wirkliches Reingewicht) pro Empfänger zum Versand gebracht haben, dem Zollamt oder Nebenzollamt ihres Bezirkes ein Verzeichnis der in Frage kommenden Sendungen abzugeben, welches den Namen und die Adresse des Empfängers enthalten muß.

.....

MESURES D'EXÉCUTION.

Recensement, paiement de la taxe.

15. Pour assurer l'exécution des dispositions qui précèdent, les agents de l'Administration se présenteront immédiatement chez tous les redevables de leur section ou ressort, qu'ils présumant détenir des quantités imposables de cafés, de sucres ou de glucoses. Ils procéderont à un inventaire des quantités détenues à la date du 8 mai 1940.

.....
A cette occasion, les agents se font produire, s'ils estiment la chose nécessaire, toutes les justifications (livres, facturiers, comptabilité, etc.), de nature à faciliter les opérations de vérification.

17.
Le comptable invitera le redevable à se libérer en trois acomptes égaux, au plus tard le 30 juin, le 31 juillet et le 31 août 1940. Pour les deux premiers versements, la somme est à arrondir à la dizaine inférieure, le troisième versement devant comprendre le solde.

.....
18. Sur demande à adresser au Contrôleur divisionnaire, les redevables pourront obtenir après le 31 août 1940 des délais complémentaires pour le paiement de la taxe de consommation, étant entendu qu'ils auront alors à acquitter en outre l'intérêt légal (4%).

Pénalités.

20. Les paragraphes 2 et 3 de l'art. 26 de la loi du 10 avril 1933 (1), sont applicables aux infractions aux mesures qui précèdent.

.....
Le Ministre, signé : GUTT.

III. — BIÈRES.

Par un troisième arrêté, en date du 7 mai 1940, le Ministre des Finances, usant des pouvoirs que lui confère l'art. 26 de la loi du 10 avril 1933, prescrit qu'à partir du 8 mai 1940, il sera perçu un second décime additionnel au droit d'accise sur la fabrication de la bière.

D'autre part, les taux du droit d'accise à percevoir sur les substances sucrées ajoutées au produit des brassins après la période de réunion des moûts sont modifiés comme suit en fonction de l'augmentation du droit d'accise sur les sucres et les glucoses :

(1) *Loi du 10 avril 1933. (Mémorial 1933, page 307).*

Art. 26, § 2. Toute infraction aux mesures ainsi décrétées est punie d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 10.000 à 50.000 francs.

La confiscation des marchandises, visées par le projet de loi, dont le délinquant est propriétaire ou détenteur, est en outre prononcée.

§ 3. Tout refus d'exercice, toute manœuvre qui met obstacle au recensement de marchandises visées par le projet de loi sont punis d'une amende de 20.000 à 200.000 francs, indépendamment de l'emprisonnement prévu au paragraphe précédent.

AUSFÜHRUNGSMASSNAHMEN.

Bestandsaufnahme. Entrichtung der Taxe.

15. Zwecks Ausführung obiger Bestimmungen werden die Beamten der Zollverwaltung unverzüglich bei sämtlichen Interessenten ihrer Sektion oder ihres Bezirkes vorstellig, welche mutmaßlich abgabepflichtige Bestände an Kaffee, Zucker oder Glykosen im Besitz haben. Sie schreiten zur Bestandsaufnahme der am 8. Mai 1940 vorhandenen Mengen.

.....
Falls sie es für notwendig erachten, können sie sich die einschlägigen Schriftstücke, wie Geschäftsbücher Rechnungen, Buchführung usw. vorzeigen lassen.

17.
Der Steuerpflichtige wird vom Zolleinnehmer aufgefordert die Abgabe in drei gleichen Teilzahlungen spätestens am 30. Juni, am 31. Juli und am 31. August 1940 zu entrichten.

Für die beiden ersten Zahlungen sind die Beträge nach unten auf Zehner abzurunden, die dritte Zahlung begreift den Restbetrag.

18. Auf entsprechenden Antrag hin können die Abgabepflichtigen vom Bezirkskontrolleur weitere, über den 31. August hinausgehende Zahlungsfristen für die Entrichtung der Verbrauchstaxe zugestanden werden. In diesem Falle haben sie jedoch die gesetzlichen Zinsen (4 v. H.) zu entrichten.

Strafbestimmungen.

20. Die Paragraphen 2 und 3 von Art. 26 des Gesetzes vom 10. April 1933 (1) sind bei Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen anwendbar.

Der Minister, gez. GUTT.

III. — BIER.

Durch einen dritten Beschluß vom 7. Mai 1940 hat der Finanzminister auf Grund der ihm gemäß Art. 26 des Gesetzes vom 10. April 1933 zuerteilten Befugnisse verfügt, daß ab 8. Mai 1940 ein zweiter Zuschlagszehntel auf dem für die Herstellung von Bier bestehenden Akzisenrecht zu erheben ist.

Des weiteren sind infolge der Erhöhung des Akzisenrechtes auf Zucker und Glykosen die Sätze des Akzisenrechtes auf den zucker- und glykosehaltigen Substanzen, welche den hergestellten Bierwürzen nach dem für die Bereithaltung derselben festgesetzten Zeitraum hinzugefügt werden, wie folgt abgeändert :

(1) Gesetz vom 10. April 1933 (*Mém.* 1933, S. 307).

Art. 26, § 2. Jede Zuwiderhandlung gegen die so angeordneten Maßnahmen wird mit einer Gefängnisstrafe von 15 Tagen bis zu 3 Monaten und mit einer Geldbuße von 10.000 bis 50.000 Fr. bestraft.

Außerdem wird die Einziehung der im Gesetzprojekt visierten Waren, welche der Zuwiderhandelnde in seinem Besitz oder in Verwahr hat, ausgesprochen.

§ 3. Jede Behinderung der Beamten und jedes Unternehmen, welches geeignet ist die Bestandsaufnahme der im Gesetzprojekt vorgesehenen Waren zu beeinträchtigen, wird mit einer Geldbuße von 20.000 bis 200.000 Franken bestraft, unbeschadet der im vorigen Paragraphen vorgesehenen Gefängnisstrafe.

Nature des substances sucrées	Taux à percevoir, par kilogramme (poids réel), pour les substances sucrées comprises					
	dans les premiers 40.000 kg. de matières premières (taux de base 2 francs)	entre 40.001 et 200.000 kg. de matières premières (taux de base fr. 2.30)	entre 200.001 et 500.000 kg. de matières premières (taux de base fr. 2.40)	entre 500.001 et 5.000.000 kg. de matières premières (taux de base fr. 2.60)	entre 5.000.001 et 10.000.000 kg. de matières premières (taux de base fr. 2.90)	dans la tranche dépassant 10.000.000 kg. de matières premières (taux de base 3 francs)
1	2	3	4	5	6	7
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Sucres } see ou solides	1.60	2.10	2.20	2.50	3.00	3.20
saccharoses } liquides . . .	1.10	1.40	1.50	1.70	2.00	2.10
Glucose	1.60	2.00	2.10	2.30	2.70	2.80
Sucres intervertis } massé .	1.40	1.80	2.00	2.20	2.60	2.80
} liquide .	1.10	1.40	1.50	1.70	2.00	2.10

Le même arrêté porte à 60 francs par hectolitre le taux de la décharge d'accise du chef de l'exportation de bières.

Arrêté du 1^{er} juillet 1940, portant abrogation de celui du 8 juin 1940, relatif à l'abatage de veaux.

*Le Conseiller de Gouvernement
aux Affaires Economiques,*

Vu son arrêté du 8 juin 1940, concernant l'abatage de veaux ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'arrêté du 8 juin 1940, concernant l'abatage de veaux est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 1^{er} juillet 1940.

*Le Conseiller de Gouvernement,
aux Affaires Economiques,
Mathias Putz.*

Beschluß vom 1. Juli 1940, betreffend die Aufhebung des Schlachtverbotes für Kälber.

Der Regierungsrat
für Wirtschaftsangelegenheiten,
Nach Einsicht seines Beschlusses vom 8. Juni 1940,
betreffend das Abschächten von Kälbern;

Beschließt:

Art. 1. Der Beschluß vom 8. Juni 1940, betreffend das Abschächten von Kälbern, ist abgeschafft.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage seiner Veröffentlichung in Kraft.

Luxemburg, den 1. Juli 1940.

Der Regierungsrat
für Wirtschaftsangelegenheiten,
Mathias Pütz.

Art der zuckerhaltigen Substanzen	Auf den zuckerhaltigen Substanzen (wirkliches Gewicht) zu erhebender Satz, falls dieselben einbegriffen sind in					
	den ersten 40.000 Kg. Rohmaterial (Grund- steuersatz 2 Franken)	zwischen 40.001 und 200.000 Kg. Rohmaterial (Grund- steuersatz Fr. 2.30)	zwischen 200.001 und 500.000 Kg. Rohmaterial (Grund- steuersatz Fr. 2.40)	zwischen 500.001 und 5.000.000 Kg. Rohmaterial (Grund- steuersatz Fr. 2.60)	zwischen 5.000.001 und 10.000.000 Kg. Rohmaterial (Grund- steuersatz Fr. 2.90)	im Abschnitt über 10.000.000 Kg. Rohmaterial (Grund- steuersatz 3 Franken)
1	2	3	4	5	6	7
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Saccharose- zucker						
{ trock. od. fest	1.60	2.10	2.20	2.50	3.00	3.20
{ flüssig . . .	1.10	1.40	1.50	1.70	2.00	2.10
Glykose	1.60	2.00	2.10	2.30	2.70	2.80
Invertzucker						
{ trocken . .	1.40	1.80	2.00	2.20	2.60	2.80
{ flüssig . .	1.10	1.40	1.50	1.70	2.00	2.10

Durch denselben Beschluß wird der Vergütungssatz des Akzisenrechtes für ausgeführtes Bier auf 60 Fr. pro Hektoliter festgesetzt.

Avis. — Bourses d'études. — Par arrêté de la Commission administrative du 29 juin 1940 a été autorisé l'établissement de la fondation d'une bourse d'études *Joseph-Nicolas Arens*, instituée par M^{me} Veuve Arens-Bartholomey de Luxembourg, en faveur d'élèves doués et peu fortunés de l'Ecole industrielle et commerciale de Luxembourg. — 1^{er} juillet 1940.

Bekanntmachung. — Studienbörse. — Durch Beschluß der Verwaltungskommission vom 29. Juni 1940 ist die Errichtung der von Frau Witwe Arens-Bartholomey aus Luxemburg unter der Bezeichnung „Stiftung Josef Nikolaus Arens“ gestifteten Studienbörse, für begabte und dürftige Schüler der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg, genehmigt worden. — 1. Juli 1940.

Avis. — Règlement communal. — En séance du 30 mars 1940, le conseil communal de Mertzig a modifié le règlement sur la conduite d'eau. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement. — In seiner Sitzung vom 30. März 1940 hat der Gemeinderat von Mertzig das Reglement über die Wasserleitung abgeändert. — Diese Abänderung ist vorläufig genehmigt und veröffentlicht worden.

Caisse d'épargne. — Annulations de livrets perdus. — Par décision de M. le Conseiller de Gouvernement pour les Finances en date du 27 juin 1940, les livrets Nos 8597, 264377 et 307558 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. — 28 juin 1940.

Arrêté du 29 juin 1940, concernant le recensement des stocks de laine brute.

La Commission administrative,

Vu les résolutions de la Chambre des députés en date des 16 et 23 mai 1940 ;

Vu les lois des 28 septembre 1938 et 29 août 1939, portant extension de la compétence du pouvoir exécutif ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat, et considérant qu'il y a urgence ;

Vu l'arrêté du 30 mai 1940, concernant la saisie des denrées alimentaires, matières premières, demi-produits et produits finis nécessaires à la subsistance du pays ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Tous les détenteurs de laine brute sont obligés de déclarer au Département des Affaires Economiques leurs stocks dépassant 25 kilogrammes. Cette déclaration doit être faite avant le 10 juillet 1940 et doit contenir l'indication exacte du poids de la laine lavée ainsi que celui de la laine non lavée.

Art. 2. Toute infraction aux dispositions du présent arrêté sera punie d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 51 à 5.000 fr. ou de l'une de ces peines seulement.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 29 juin 1940.

La Commission administrative :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Beschluß vom 29. Juni 1940, betreffend die Bestandaufnahme von Rohwolle.

Die Landesverwaltungscommission,
Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordnetenkammer vom 16. und 23. Mai 1940

Nach Einsicht der Gesetze vom 28. September 1938 und 29. August 1939, betreffend die Ausdehnung der Zuständigkeit der Exekutivgewalt ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Organisation des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 30. Mai 1940, betreffend die Beschlagnahme der für die Wirtschaft des Landes notwendigen Lebensmittel, Rohstoffe, Halbfabrikate und Fertigerzeugnisse ;

Beschließt :

Art. 1. Alle Inhaber von Rohwolle sind verpflichtet ihren Bestand, sofern er 25 Kilogramm übersteigt, bis zum 10. Juli künftig an das Wirtschaftsdepartement zu melden. Die Meldung muß die genaue Gewichtsangabe der gereinigten und ungereinigten Wolle enthalten.

Art. 2. Jede Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen dieses Beschlusses wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und mit einer Geldstrafe von 51 bis 5.000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

Art. 3. Dieser Beschluß tritt am Tage seiner Veröffentlichung in Kraft.

Luxemburg, den 29. Juni 1940.

Die Verwaltungskommission:

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Pütz.**